

Číslo smlouvy u poskytovatele: 23/SML0518/OS/SV

### **SMLOUVA O POSKYTNUTÍ NÁVRATNÉ FINANČNÍ VÝPOMOCI**

uzavřená v souladu s ust. § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“)

#### **SMLUVNÍ STRANY**

##### **POSKYTOVATEL:**

###### **Ústecký kraj**

Sídlo: Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem  
Zastoupený: PaedDr. Jiřím Kulhánkem, 1. náměstkem hejtmána  
Kontaktní osoba: Bc. Anna Klimešová  
E-mail/telefon: [klimesova.a@kr-ustecky.cz](mailto:klimesova.a@kr-ustecky.cz) / 475 657 922  
IČ: 70892156  
DIČ: CZ70892156  
Bank. spojení: Česká spořitelna, a.s.  
Číslo účtu: 882733379/0800  
(dále jen „poskytovatel“)

a

##### **PRIJEMCE:**

###### **Tichý svět, o.p.s.**

Sídlo: Na strži 1683/40, Krč, 140 00 Praha 4  
Zastoupený: Marií Horákovou, ředitelkou  
Kontaktní osoba: Olivie Jindrová  
E-mail/telefon: [Olivie.jindrova@tichysvet.cz](mailto:Olivie.jindrova@tichysvet.cz) / 739 245 189  
IČ: 26611716  
DIČ: CZ26611716  
Bank. spojení: Raiffeisenbank, a.s.  
Číslo účtu: 2426025001/5500  
(dále jen „příjemce“)

zapsaný ve veřejném rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl O, vložka 1485.

Kopie dokladu o právní subjektivitě Příjemce je součástí složky uložené na odboru sociálních věcí Krajského úřadu Ústeckého kraje.

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

# SMLOUVU O POSKYTNUTÍ NÁVRATNÉ FINANČNÍ VÝPOMOCI

(dále jen „smlouva“)

## Preambule

Pro účely poskytování dotací byly usnesením Zastupitelstva Ústeckého kraje č. 007/13Z/2022 ze dne 28. 2. 2022 schváleny Zásady pro poskytování dotací a návratných finančních výpomocí Ústeckým krajem (dále jen „Zásady“). Smlouva se uzavírá v souladu s těmito Zásadami, které jsou pro příjemce závazné ve věcech touto smlouvou neupravených.

Návratná finanční výpomoc je poskytována na základě žádosti o poskytnutí návratné finanční výpomoci ze dne 2. 2. 2023.

## ČÁST I. POSKYTNUTÍ NÁVRATNÉ FINANČNÍ VÝPOMOCI

**Poskytovatel** v souladu s usnesením Zastupitelstva Ústeckého kraje č. 035/20Z/2023 ze dne 20. 2. 2023 poskytuje příjemci ze svého rozpočtu na základě této smlouvy návratnou finanční výpomoc ve výši 900 000 Kč, která bude převedena bezhotovostně na účet příjemce pod UZ (účelovým znakem) 00011, **za podmínky, že ji příjemce použije stanoveným způsobem.**

**Poskytnutí návratné finanční výpomoci je veřejnou podporou. Finanční podpora na registrované sociální služby je poskytnuta v souladu s Rozhodnutím Evropské komise ze dne 20. prosince 2011, č. 2012/21/EU, o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu** (dále též „Rozhodnutí EK“).

**Návratná finanční výpomoc na základě této Smlouvy tvoří nedílnou součást jednotné vyrovnávací platby hrazené poskytovateli v souladu s Rozhodnutím EK.**

Návratná finanční výpomoc (dále i „NFV“) se poskytuje v následujícím členění:

Číslo registrace Služby – identifikátor	Druh Služby	Poskytnutá NFV celkem
1679799	odborné sociální poradenství	100 000 Kč
4385424	sociální rehabilitace	500 000 Kč
8477576	tlumočnické služby	300 000 Kč
Celkem:		900 000 Kč

## ČÁST II. ÚČEL, NA KTERÝ JE NÁVRATNÁ FINANČNÍ VÝPOMOC URČENA A DOBA, V NÍŽ MÁ BÝT DOSAŽENO ÚČELU

1. Návratná finanční výpomoc je příjemci poskytnuta ve výši dle části. I. smlouvy za účelem plynulého a průběžného financování realizovaných sociálních služeb

na základě žádosti a dle poskytovatelem odsouhlaseného Rozpočtu plánovaných nákladů, který je přílohou této smlouvy.

2. NFV se poskytuje účelově na úhradu nákladů souvisejících se zajišťováním základních činností při poskytování výše uvedených sociálních služeb, které vznikly žadateli v době od 1. 1. 2023 do 30. 4. 2023.
3. NFV se poskytuje jednorázově bezodkladně po uzavření této Smlouvy.

### ČÁST III. POVINNOSTI PŘÍJEMCE, PORUŠENÍ ROZPOČTOVÉ KÁZNĚ

**1. Příjemce** prohlašuje, že NFV přijímá a v této souvislosti se zavazuje:

- a) použít NFV za účelem poskytování sociálních služeb, pro který byla NFV poskytnuta, **a v souladu s podmínkami sjednanými v této Smlouvě,**
- b) NFV nepřevést na jiný subjekt,
- c) odpovídat za hospodárné použití přidělených prostředků v souladu se schváleným plánovaným rozpočtem nákladů sociálních služeb, který je přílohou této Smlouvy, a jejich řádné a oddělené sledování v účetnictví, pod daným účelovým znakem (UZ), vedeném v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a to jak z hlediska poskytnuté výše NFV, tak i z hlediska nákladů celé Služby,
- d) uvádět na všech účetních dokladech účelový znak kraje. Označovat originály účetních dokladů informací o tom, že Služba je spolufinancována Ústeckým krajem,
- e) vrátit poskytnutou NFV nejpozději do 30. 6. 2023 v plné výši jednorázově na účet Poskytovatele č. ú. 882733379/0800 s variabilním symbolem – číslo této smlouvy. Za vrácení NFV ve lhůtě splatnosti se považuje taková platba, která bude připsána na účet Poskytovatele nejpozději v termínu uvedeném v tomto odstavci. Zároveň příjemce zašle avízo emailem na adresu: [netolicka.k@kr-ustecky.cz](mailto:netolicka.k@kr-ustecky.cz), v avízu uvede číslo této smlouvy,
- f) provést a předat Poskytovateli písemné Finanční vypořádání návratné finanční výpomoci poskytnuté z rozpočtu Ústeckého kraje o použití NFV, a to do 30. 6. 2023 na formuláři, který je přílohou této smlouvy, na podatelnu Krajského úřadu Ústeckého kraje – osobně, poštou, datovou schránkou nebo elektronickou podatelnu,
- g) umožnit v souladu se zákonem o finanční kontrole a v souladu s kontrolním řádem, výkon kontroly všech dokladů vztahujících se k poskytnuté NFV a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly. Těmito oprávněnými osobami jsou zaměstnanci odboru sociálních věcí a odboru kontroly Krajského úřadu Ústeckého kraje a přizvané osoby dle § 6 kontrolního řádu,
- h) respektovat závěry kontroly provedené v souladu se zákonem a dle čl. XI. Zásad,
- i) zajistit (je-li příjemce právnickou osobou), aby případné rozhodnutí o jeho likvidaci nebo přeměně podle příslušných právních předpisů bylo přijato až po předchozím souhlasu poskytovatele. Příjemce je povinen poskytovateli poskytnout veškeré informace o záměru likvidace nebo přeměny, které mohou podle názoru poskytovatele ovlivnit podmínky a účel poskytnuté NFV,
- j) spolupracovat s poskytovatelem při plnění jeho povinnosti vůči Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže a Evropské komisi.

2. Porušením rozpočtové kázně je každé neoprávněné použití nebo zadržetí peněžních prostředků poskytnutých jako NFV (§ 22 odst. 1 až 3 zákona č. 250/2000 Sb.). V případě, že se Příjemce dopustí porušení rozpočtové kázně tím, že neoprávněně použije nebo zadrží poskytnutou NFV, bude poskytovatel postupovat dle § 22 zákona č. 250/2000 Sb. a bude příjemci uložen odvod včetně penále za prodlení s odvodem ve výši stanovené platnými právními předpisy a touto Smlouvou.
3. Při kontrole dodržování podmínek stanovených touto Smlouvou se postupuje dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (dále jen „zákon o finanční kontrole“), ve znění pozdějších předpisů a č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „kontrolní řád“). V rámci veřejnosprávní kontroly bude kontrolováno dodržení veškerých podmínek čerpání NFV včetně splnění podmínek pro poskytnutí vyrovnávací platby ve smyslu čl. 5 Rozhodnutí EK.
4. Z důvodů změn identifikačních/kontaktních údajů smluvních stran není nutné uzavírat dodatek ke Smlouvě.

#### ČÁST IV. SANKCE, VÝPOVĚĚ A ZRUŠENÍ SMLOUVY

1. Poskytovatel je oprávněn vypovědět Smlouvu v případě, že Příjemce porušil smluvní povinnost stanovenou touto Smlouvou. Výpověď musí mít písemnou formu a nabývá účinnosti uplynutím výpovědní lhůty, která činí 30 dnů od doručení výpovědi. Ve výpovědní lhůtě bude pozastaveno vyplacení NFV.
2. V případě, že Příjemce realizaci sociální služby nezahájí, nebo bude vydáno rozhodnutí o zrušení registrace příslušné sociální služby podle § 82 odst. 3 zákona o sociálních službách v průběhu období, na které je NFV poskytnuta, je Příjemce povinen do 5 kalendářních dnů ode dne ukončení poskytování sociální služby, který je uveden v rozhodnutí o zrušení registrace, provést vypořádání a současně převést na účet Poskytovatele celou NFV poskytnutou dle této smlouvy.
3. Smluvní strany mohou podat písemný návrh na zrušení Smlouvy z důvodů uvedených v § 167 odst. 1 správního řádu. Pokud strana Smlouvy, které byl návrh doručen, s ním vysloví souhlas, Smlouva zaniká dnem, kdy písemný souhlas dojde smluvní straně, která návrh podala. Pokud strana smlouvy, které byl návrh doručen, s ním nevysloví souhlas, smlouva nezaniká.
4. Smlouvu lze ukončit také na základě písemné dohody smluvních stran.
5. Spory z právních poměrů při poskytnutí NFV rozhoduje Ministerstvo financí ČR.

#### ČÁST V. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. Tato smlouva bude v úplném znění uveřejněna prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Příjemce prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním svých osobních údajů obsažených v této smlouvě, které by jinak podléhaly znečitelnění, v registru smluv, popř. disponuje souhlasem třetích osob uvedených na své straně s uveřejněním jejich osobních údajů v registru smluv, které by jinak podléhaly znečitelnění. Smluvní strany se dohodly na tom, že uveřejnění v registru smluv provede Poskytovatel, který zároveň

zajistí, aby informace o uveřejnění této smlouvy byla zaslána Příjemci do datové schránky **ID 2sfe26j**. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

2. Osobní údaje obsažené v této smlouvě budou poskytovatelem zpracovávány pouze pro účely plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy; k jiným účelům nebudou tyto osobní údaje poskytovatelem použity. Poskytovatel při zpracovávání osobních údajů postupuje v souladu s platnými právními předpisy, zejména s Nařízením EU

o ochraně osobních údajů (GDPR). Podrobné informace o ochraně osobních údajů jsou dostupné na webových stránkách poskytovatele [www.kr-ustecky.cz](http://www.kr-ustecky.cz).

3. Tuto Smlouvu lze měnit či doplňovat pouze po dohodě smluvních stran formou písemných a číslovaných dodatků.
4. Pokud v této Smlouvě není stanoveno jinak, použijí se přiměřeně na právní vztahy z ní vyplývající příslušná ustanovení zákona o rozpočtových pravidlech, správního řádu, případně příslušná ustanovení občanského zákoníku s výjimkou uvedenou v § 170 správního řádu.
5. V případě, že bude tato Smlouva podepsána uznávanými elektronickými podpisy oprávněných osob, bude vyhotovena v jednom stejnopise v elektronické podobě. V případě vlastnoručního podpisu bude vyhotovena ve dvou vyhotoveních s platností originálu, přičemž Poskytovatel obdrží jedno vyhotovení a Příjemce obdrží jedno vyhotovení.
6. O poskytnutí NFV a uzavření této Smlouvy bylo rozhodnuto Zastupitelstvem Ústeckého kraje usnesením č. 035/20Z/2023 ze dne 20. 2. 2023.

V Ústí nad Labem dne .....

V ..... dne .....

.....  
Poskytovatel  
Ústecký kraj  
PaedDr. Jiří Kulháněk  
1. náměstek hejtmána Ústeckého kraje

.....  
Příjemce  
Tichý svět, o.p.s.  
Marie Horáková

Seznam příloh:

Příloha č. 1 – Formulář pro finanční vypořádání

Příloha č. 2 – Rozpočet plánovaných nákladů